

## Social Action and Responsibility Unit

## Student Worksheet 2

## Source 1 – Ani v'Ata (You and I) by Arik Einstein

*You and I*

Lyrics: Arik Einstein

Music: Miki Gibrilov

You and I will change the world.  
 You and I, and then all will follow  
 Others have said it before,  
 It doesn't matter – you and I will change the world.

You and I will try from the beginning.  
 It will be hard, no matter it's not too bad.  
 Others have said it before,  
 It doesn't matter – you and I will change the world.

You and I will change the world.  
 You and I, and then they will all follow  
 Others have said it before,  
 It doesn't matter – you and I will change the world.

אני ואתה

מילים: אריק איינשטיין

לחן: מיקי גבריאלוב

אני ואתה נשנה את העולם,  
 אני ואתה אז יבואו כבר כולם,  
 אמרו את זה קודם לפני,  
 לא משנה – אני ואתה נשנה את העולם.

אני ואתה ננסה מהתחלה,  
 יהיה לנו רע, אין דבר זה לא נורא,  
 אמרו את זה קודם לפני,  
 זה לא משנה – אני ואתה נשנה את העולם.

אני ואתה נשנה את העולם,  
 אני ואתה אז יבואו כבר כולם,  
 אמרו את זה קודם לפני,  
 לא משנה – אני ואתה נשנה את העולם.

## Source 2 - Bereishit 24:12-27

**12** And he said: 'Hashem, the God of my master Avraham, may You so arrange it for me this day that You do **kindness with** my master Avraham.

**יב** ויאמר—ה' אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אַבְרָהָם, הַקְרֵה-נָא לִפְנֵי הַיּוֹם; וַעֲשֵׂה-חֶסֶד, עִם אֲדֹנָי אַבְרָהָם.

**13** See, I stand here by the spring of water and the daughters of the townsmen come out to draw water.

**יג** הִנֵּה אֲנִכִּי נֹצֵב, עַל-עֵין הַמַּיִם; וּבָנוֹת אַנְשֵׁי הָעִיר, יִצְאֹת לְשָׂאֵב מַיִם.

**14** Let it be that the maiden to whom I shall say, 'Please tip over your jug so I may drink,' and who replies, 'Drink, and I will even water your camels,' her will You have designated for Your servant, for Isaac; and may I know through her that You have down **kindness** with my master.'

**יד** וְהָיָה הַנֶּעֱרָב, אֲשֶׁר אָמַר אֵלַיהָ הַטִּי-נָא כַּדָּךְ וְאֶשְׁתֶּה, וְאָמְרָה שְׂתֵה, וְגַם-גִּמְלִינִי אֶשְׁקֶה--אֶתְּהָ הַכַּחֲתִי, לְעַבְדְּךָ לְיִצְחָק, וּבָה אֲדַע, כִּי-עָשִׂיתָ חֶסֶד עִם-אֲדֹנָי.

**15** And it was when he had not yet finished speaking that suddenly Rivka was coming out – she who had been born to Bethuel the son of Milcah, the wife of Nahor, Avraham's brother - with her jug upon her shoulder.

**טו** וַיְהִי-הוּא, טָרַם כְּלֵה לְדַבֵּר, וְהִנֵּה רִבְקָה יֹצֵאת אֲשֶׁר יָלְדָה לְבֵתוּאֵל בֶּן-מִלְכָּה, אִשְׁתּוֹ נַחוּר אַחֵי אַבְרָהָם; וְכַדָּה, עַל-שִׁכְמָהּ.

**18** And she said: 'Drink, my lord'; and quickly she lowered her jug to her hand and gave him to drink.

**יח** וַתֹּאמֶר, שְׂתֵה אֲדֹנָי; וַתִּמְהַר, וַתִּרְדַּךְ כַּדָּה עַל-יָדָהּ--וַתִּשְׁקֶהוּ.

**22** And it was, when the camels had finished

**כב** וַיְהִי, כַּאֲשֶׁר כָּלוּ הַגְּמֵלִים לְשִׁתּוֹת, וַיִּקַּח הָאִישׁ גִּזְם

## Social Action and Responsibility Unit

### Student Worksheet 2

drinking, the man took a golden ring of half a shekel weight, and two bracelets for her hands of ten shekels weight of gold;

זָהָב, בְּקַע מִשְׁקָלוֹ--וּשְׁנֵי צְמִידִים עַל-גְּדִיהָ, עֲשָׂרָה זָהָב מִשְׁקָלָם.

**23** And he said, "Whose daughter are you? Pray tell me. Is there room in your father's house for us to spend the night?"

כֹּה וַיֹּאמֶר בֶּת-מִי אַתְּ, הַגִּידִי נָא לִי; הֲיֵשׁ בֵּית-אָבִיךָ מְקוֹם לָנוּ, לָלוּן.

**24** She said to him, "I am the daughter of Bethuel the son of Milcah, whom she bore to Nahor."

כֹּה וַתֹּאמֶר אֵלָיו, בֶּת-בְּתוּאֵל אֶנֶכִי--בֶּן-מִלְכָּה, אֲשֶׁר יָלְדָה לְנָחוֹר.

**25** And she said to him, "Both straw and animal feed is plentiful with us as well as place to lodge."

כֹּה וַתֹּאמֶר אֵלָיו, גַּם-תִּבָּן גַּם-מִסְפּוּא רַב עִמָּנוּ--גַּם-מְקוֹם, לָלוּן.

**26** So the man bowed his head low and prostrated himself to Hashem.

כֹּה וַיִּקַּד הָאִישׁ, וַיִּשְׁתַּחוּ לַ'ה'.

**27** And he said, "Blessed is Hashem, the God of my master Avraham, who hath not withheld His **kindness** and truth from my master, As for me, Hashem has guided me in the way to the house of my master's brothers."

כֹּה וַיֹּאמֶר, בְּרוּךְ ה' אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אַבְרָהָם, אֲשֶׁר לֹא-עָזַב חֶסְדּוֹ וְאֱמִתּוֹ, מֵעַם אֲדֹנָי; אֶנְכִי, בַּדֶּרֶךְ נָחֵנִי ה', בֵּית, אֲחֵי אֲדֹנָי.

1. Count how many times the word *Chesed*/kindness appears in this passage and note how it is used.

---



---

2. Why does Rivka go to help the man?

---



---

3. List two ways that Rivka's actions here are similar to Avraham in our first lesson.

---



---

4. List two differences in the stories.

---



---

5. Note the servant's reaction. His gratefulness in succeeding in his mission is expressed by the word *Chesed*/kindness. Why?

---



---

## Social Action and Responsibility Unit

### Student Worksheet 2

6. How is our obligation to do *Chesed* expanded by what we have learned about Avraham and Rivka?

---

---

#### Source 3 – *Shemot* 22:20

**20** You shall not aggrieve a stranger or oppress him, for you were strangers in the land of Egypt.

כּ וְגַר לֹא-תוֹנֶה, וְלֹא תִלְחָצֶנּוּ: כִּי-גֵרִים הָיִיתֶם,  
בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם.